

《看英文片最容易误解的10个单词》

1.dude(?????)

很多人认为该词单指“花花公子，纨绔子弟”的意思，实际上此词是叫男性年轻人的常用词，与guy的意思相同，只是guy用的范围更广。例子：Hey dude look at that girl.(喂，老兄，看那个女孩)

2.chick(女孩)

容易被误解为“鸡，妓女”，实际上此词是叫女孩的常用词，语气中确实有轻佻、不尊重的倾向。

例子：Look at that chick at the door.(看门口的那个女孩)

3.pissed off(生气，不高兴)

千万别认为是“尿尿”的意思，piss off在字典中则是“滚开，滚蛋”的意思，实际上此词是表示“生气，不高兴”的意思，与angry同意。例子：Man, is that guy pissed off?(哎呀，那家伙真的生气了)

4.Hey, Give me five(嗨，好啊！)

此短语非常流行，经常在大片中出现，常在击掌庆贺时用。例子：Hey, dude! Give me five!(嗨，老兄，好啊！)

5.freak out(大发脾气)

总是在片子中看到这个词，freak本义是“奇异的，反常的”的意思，但freak out是“大发脾气”的意思，out也可以省略，这个词在美语中很常见，老式说法是be very upset。例子：He's gonna freak(他快要发脾气了)

6.Get out of here(别开玩笑，别骗人了)

大家很容易联想到“滚开”的意思，其实，现在很多时候都用在“别开玩笑，别骗人了”的意

思里，在美国片子中常可以听到。例子：(Man：)You look very beautiful(你很漂亮)(Girl)Get out of here.(别骗了)

7.gross(真恶心)

此词不是“混乱”的意思，字典中gross是“总的，毛重的”的意思，实际上此词是表示“恶心”的意思与gag相近，是美国年轻人一天到晚挂在嘴边的词。例子：Yuck， what is this stuff?It looks gross.(哎呀，这是什么东西？真恶心)

8.Hello(有没有搞错)

并不总是打招呼的意思，有时是“有没有搞错”的意思，要根据上下文来判断。例子：Hello， anybody home， we ' ll be late ! (有没有搞错, 我们要迟到了)

9.green(新手，没有经验)

不是“绿色”的意思，也不是“生气”的意思,有时表示“新手，没有经验”。例子：She ' s really green， she looks nervous.(她是新手，看起来很紧张)

10.Have a crush on someone(爱上某人)

由于crush是“压碎，碾碎”的意思，因此整个短语容易被误解为“对某人施加压力”的意思，实际上此词表示“爱上某人”，与fall in love with 同意。例子：She thinks she has a crush on John.(她认为她爱上约翰了)